BEDIENUNGS ANLEITUNG
GEBRAUCHS UND
INSTANDHALTUNGS ANWEISUNGEN

Zoin

REFRIGERAZIONE

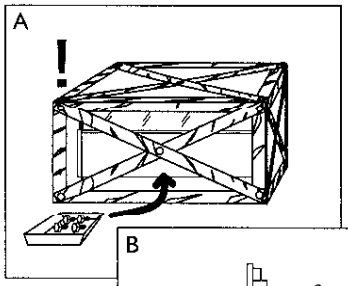
Zoin
REFRIGERAZIONE

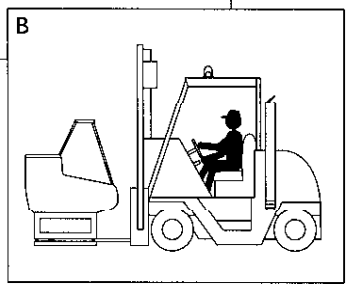
(D) EINFUEHRUNG

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Kuehlvitrine.
Eine gute Kenntnis der Eigenschaften dieses Produktes wird seine Benutzung sicherer und billiger machen.

TRANSPORT UND BEWEGUNG

Um beschaedigungen zu vermeiden, werden die Moebel in Holzverschlaege verpackt (Abbildung - Bild A). Diese Verschlaege koennen gestapelt und mit Hubwagen oder Gabelstabler transportiert werden. Alle Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und koennen resycled werden. Fuer Transportbewegungen nach entfernen des Holzverschlages ist eine Holzpalette (siehe Bild B) zu verwenden. Beim Auspacken aus dem Holzverschlag muss darauf geachtet werden, dass am Moebel keine Beschaedigungen entstehen und die im Moebel beigelegten Zubehoerteile nicht versehentlich mit der Verpackung weggeworfen werden (Schrauben und andere Kleinteile).





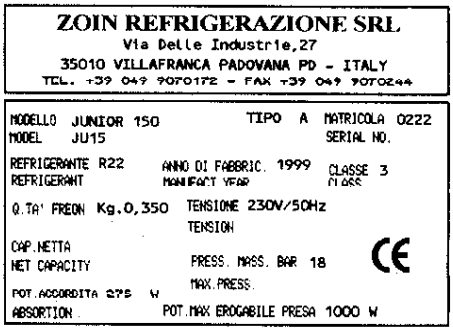
REKLAMATIONEN

Bei Anlieferung des Moebels ist eine sofortige Kontrolle und Ueberpruefung auf moegliche Transportschaeden vorzunehmen. Werden Beanstandungen bzw. Beschaedigungen festgestellt, sind diese dem LKW-Fahrer mitzuteilen und die Beschaedigung auf dem Ablieferbeleg zu notieren. Eine schriftliche Meldung muss innerhalb 3 (drei) Tagen, per Einschreiben, der Spedition gemeldet werden. Der Hersteller muss innerhalb 8 (acht) Tagen von der Reklamation Kenntnis erhalten.

WICHTIGE HINWEISE UND RATSCHLAEGE ZUR INBETRIEBNAHME

Bevor das Geraet in Betrieb genommen wird, ist die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen!
Das Moebel ist entsprechend der auf dem Leistungsschild auf der Abbildung - C angegebenen Netzspannung anzuschliessen. Die Betriebssicherheit ist nur garantiert, wenn die elektrische Anlage laut gesetzlicher Vorschrift geerdet ist.
Folgende Regeln sind zu beachten:

a) das Moebel sollte in einem Wetter geschuetztem Raum aufgestellt werden.
b) elektrische Anschluesse muessen von einem Fachmann vorgenommen, bzw. ueberprueft werden.
c) vor jedem Reinigungsvorgang ist das Moebel auszuschalten und der Netzstecker heraus zu ziehen.
d) nie das elektrische Kabel ziehen, um die Steckdose auszuschalten.
e) elektrische Funktionsteile sind auf keinem Fall mit nassem Haenden oder Fuessen zu beruehren.
f) bei eventuellen Stoerungen ist der Apparat abzuschalten und ein Kaeltefachmann mit der Ueberpruefung zu beauftragen.
g) auf keinem Fall der Gebrauch des Apparats von Kindern ohne Ueberwachung zu erlauben.


ZOIN REFRIGERAZIONE SRL
Via Delle Industrie,27
35010 VILLAFRANCA PADOVANA PD - ITALY
TEL. +39 049 9070172 - FAX +39 049 9070244

MODELLO JUNIOR 150		TIPO A	MATRICOLA 0222
MODEL JU15			SERIAL NO.
REFRIGERANTE R22	ANNO DI FABBRIC. 1999		CLASSE 3
REFRIGERANT	MANUFACT YEAR		CLASS
Q.TA' FREON Kg.0,350	TENSIONE 230V/50Hz		
	TENSION		
CAP.NETTA			
NET CAPACITY	PRESS. MASS. BAR 18		CE
	MAX.PRESS.		
POT.ASSORBITA 275 W			
ABSORTION	POT.MAX EROGABILE PRESA 1000 W		

C

BETRIEBS UND ARBEITSTEMPERATUR

Die Moebel sind der Klimaklasse 3 zugeordnet und funktionieren bis zu einer Umgebungstemperatur von 25° C und einer relativen Luftfeuchte - RF bis 60%, entsprechend der EU - Norm (EN 4414-4). Wenn die Umgebungsbedingungen die oben genannten Werte ueberschreiten, muessen moeglicherweise geringere Leistungen akzeptiert werden.

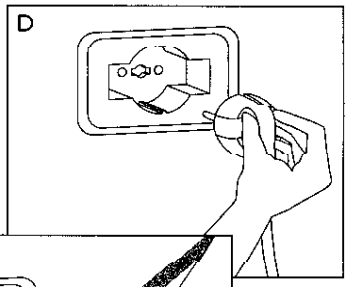
REINIGUNG

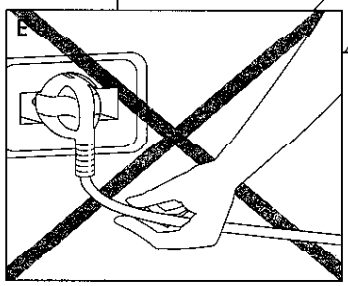
Vor Inbetriebnahme ist das Moebel sorgfaeltig zu reinigen.
Es wird empfohlen nur lauwarmes Wasser mit einer schwachen Loesung von Natron (1 Loeffel auf 2 Liter Wasser) oder im Zusatz weissen Essig zu benutzen, und mit einem weichen Tuch das Moebel sorgfaeltig abzutrocknen. Es duerfen keine scharfen Reiniger und keine Loesungsmittelhaltigen Reiniger verwendet werden.
Es duerfen ebenfalls keine scharfkantigen Gegenstaende verwendet werden (Beschaedigungen wegen des Gebrauchs von solchen Gegenstaenden sind nicht von der Garantie bedeckt).

ELEKTRISCHERANSCHLUSS

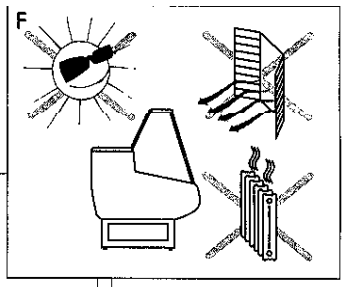
Das Moebel darf nur an eine elektrische Anlage angeschlossen werden, die den Sicherheitsnormen entspricht und von einem Elektrofachmann zugelassen wurde.
Im Fall von Zweifeln, eine sorgfaeltige Ueberpruefung von Fachleuten verlangen.

1) Am Geraet ist ein Kabel mit Schucostecker, siehe Abbildung, Bild - D. Ueberpruefen, ob die vorhandene Netzspannung mit den Angaben auf dem Leistungsschild uebereinstimmt (siehe Abbildung - Bild C - 230V 50Hz einphasig).
2) Im Fall von Unvereinbarkeit zwischen der Steckdose und dem Moebelstecker, muss die Steckdose mit einer vereinbaren Steckdose ersetzt werden. Der Ersatz muss von Fachleuten gemacht werden.
3) Jede Moebel muss einen separaten Anschluss (Stromversorgung) haben. An einer Steckdose sollen nicht zwei Geraete angeschlossen werden.
4) Zum Herausziehen des Steckers soll dieser unbedingt in die Hand genommen und nicht am Kabel heraus gezogen werden (siehe Abbildung - Bild E).
5) Das Ansclusskabel muss so verlegt werden, dass es vor Beschaedigungen geschuetzt und dadurch die Sicherheit fuer Personal und Kunden garantiert ist.

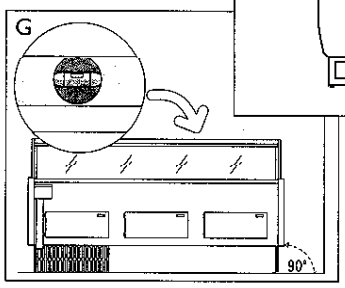




AUFSTELLUNG

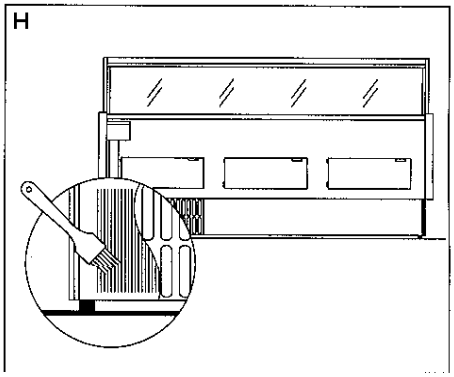


Das Geraet muss an einem trockenen, ebenen, vor Zugluft geschuetztem Platz aufgestellt und mit der Wasserwaage ausgerichtet werden. Das schuetzt vor hoeherem Energieverbrauch und erhoet die Haltbarkeit des Kuehlaggregates. Es muss auf einem ebenen Boden aufgestellt werden (siehe Abbildung - Bild G). um Geräusche, Anomalien waehrend der Arbeit, und Nichtuebereinstimmung im Ausrichten der Loecher waehrend des Einbaus der Glaeserstruktur (in der Ausfuehrung mit Kolben koennten die Glaeser nicht sehr gut schliessen oder brechen) zu vermeiden. Es ist darauf zu achten, dass Waermequellen, wie Sonne, Heizung, und waermeabgebende Geraete nicht in unmittelbarer Naehe des Moebels stehen und auf das Moebel einwirken koennen. Ebenso muessen Lueftungs und Klimaanlagen entsprechend reguliert werden (siehe Bild F).
Die Schlitze fuer die Belueftung des Kuehlaggregates sollen nicht verschlossen werden.



REINIGUNGSZYKLUS

Es wird empfholen monatlich eine gruendliche Reinigung vorzunehmen. Diese foerdert die gute Funktion und das gute Aussehen des Moebels und die gute Konservierung der Ware.
Achtung! Vor der Reinigung ist der Schaltknopf on/off (siehe Abbildung - Bild I) und der Sicherungshauptschalter des Geraetes ebenfalls auszuschalten (Schutzhandschuhe verwenden). Nehmen Sie die Lebensmittel aus dem Moebel weg und konservieren sie in einem Kuehlschrank oder in einem anderen geeigneten Raum. Die Warenauslageflaeche, die Kuehlzelle, die Scheiben, die Profile und die Tuerendichtungen muessen mit den dafuer geeigneten Reinigungsmitteln sorgfaeltig gereinigt werden. Keine Scheuermittel oder andere aggressive Reiniger verwenden! Nach jeder Reinigung mit lauwarmem Wasser nachspuelen und mit weichem Tuch trocknen.

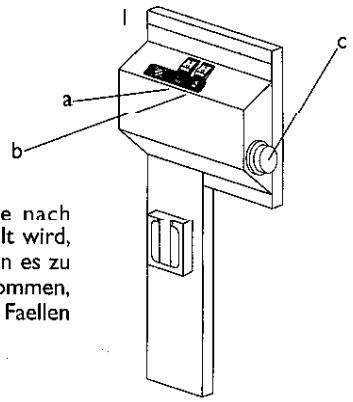


WICHTIG
Zu jedem Reinigungsvorgang gehoert auch die Reinigung des Kondensator-Verfluessiger, vor dem Kuehlaggregat. Die Reinigung erfolgt, je nach Verschmutzung, mit einer weichen Buerste oder mit einem Staubsauger. Es muss geachtet werden, dass die Verfluessigerlamellen und das Kuehl-Aggregat nicht beschaedigt werden. Die regelmaessige Reinigung des Kondensators verlaengert die Haltbarkeit des Kuehlaggregates und sichert die Kuehlfunktion. Nach erfolgter Reinigung ist die Stromversorgung wieder herzustellen und so lange warten, bis das Moebel die Betriebstemperatur wieder erreicht hat. Jetzt koennen die Lebensmittel eingeraeumt werden. Wenn das Moebel fuer laengere Zeit ausser Betrieb ist (z.B. waehrend Ferien, u.s.w.), sollte nach der Reinigung, alle Tueren geoeffnet bleiben, um Geruchsbildung zu vermeiden.

ABTAUUNG

Die Abtauung erfolgt automatisch und wird durch eine Abtauuhr (in der Schalttafel) gesteuert. (Abtauzyklus = 4 x 45 min./24 Std.). Waehrend des Abtauvorganges zeigt das Thermometer unterschiedliche Werte an. Das Moebel erreicht kurz nach Beendigung des Abtauvorganges die gewuenschte Betriebstemperatur. Anfallendes Tauwasser laeuft in eine Tropfrinne und von da in eine Tauwasserschale unter dem Moebel. Diese schale muss in unregelmaessigen Abstaenden geleert werden.

REGULIERUNGSELEMENTE



A - Hauptschalter fuer EIN / AUS zu schalten.
B - Lichtschalter.
C Thermostat.

TEMPERATUR

Der Thermostat ist in der Schalttafel eingebaut und hat eine neutrale Werkseinstellung. die je nach Warensortiment, entsprechend reguliert werden muss. Wenn der Thermostat auf Maximal-Leistung gestellt wird, oder das Moebel in einem Raum steht, der eine ueberhoehte Raumtemperatur und Feuchte aufweist, kann es zu Verdampfervereisungen kommen. Dadurch koennen Kuehlungsprobleme enstehen. Das Gleiche kann vorkommen, wenn die Ware zu hoch gestapelt und dadurch der natuerliche Umluftzyklus unterbrochen wird. In solchen Faellen empfehlen wir, den Thermostat waermer zu stellen, um eine Enteisung des Verdampfers zu manipulieren.

TECHNISCHER SERVICE - DIENST

Wenn Unregelmaessigkeiten im Funktionsablauf vorkommen, sollten, bevor ein Kundendienst gerufen wird, folgende Ueberpruefungen vorgenommen werden:
1) pruefen ob der Stecker richtig in der Steckdose sitzt;
2) ob die Stromversorgung gewaehrleistet ist;
3) der Thermostat die richtige Temperatureinstellung hat;
4) dass die Netzspannung passend zum Moebel ist (+ - 6%);
5) ob der Verdampfer vereist ist.

ENTSORGUNG - VERSCHROTTUNG

Wenn Kuehlmoebel verschrottet werden, ist dafuer zu sorgen, dass die verschiedenen Materialien (Glas, Stahl, Aluminium, Kupfer, Isolierung, sowie das Kaeltemittel und Oel aus dem Kuehlaggregat) den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend entsorgt werden. Die Entsorgung uebernehmen speziell dafuer autorisierte Fachfirmen.

AUSTAUSCH DER NEON - BELEUCHTUNG

Die Reparatur und der Austausch von Neon-Beleuchtungen muessen von einem Fachmann vorgenommen werden. Waehrend dieses Vorganges muss das Moebel von der Netzspannung ausgeschaltet sein.
Netzspannung vor der Montage bzw. dem Austausch der Lampe unterbrechen. Nutmuttern auf die Fluoreszenzlampe einfuehren. Lampe auf dem Lampengehaeuse positionieren und um 90° drehen. Nutmuttern entlang der Lampe gleiten lassen, bis sie auf dem Lampengehaeuse aufliegen und im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten drehen (NPP und NPQ); arretieren (NPW).